Kinh Địa Tạng — Phẩm 7: Lợi Ích Cho Cả Kẻ

Kinh Địa Tạng Bồ Tát Bổn Nguyện (Từ Hoa Nhất Tuệ Tâm dịch)

CÒN, NGƯỜI MẤT

Lúc bấy giờ Địa Tạng Vương bạch Phật:

“Bạch Thế Tôn, con quán sát chúng sinh

Cõi Diêm Phù, khi khởi niệm, động tâm

Nhất nhất sự không chi là không tội Page 47 of 102

Chúng sinh chối bỏ việc làm thiện lợi

Số đông người dễ thối thất sơ tâm

Gặp ác duyên thì ác niệm gia tăng

Ví như kẻ trong bùn khiêng đá nặng

Hai chân lún sâu càng lúc càng lận đận

Nếu gặp người hiền gánh bớt được đôi phần

Hoặc gánh giùm cả số lượng nặng mang

Vì kẻ trí có được nguồn đại lực

Lại phù trợ, khuyến khích chân mạnh bước

Đến đất bằng, phải biết lối hiểm nguy

Không nên còn muốn trở lại đường này.

Bạch Thế Tôn,

Từ vụn vặt thói xấu người phát khởi

Rồi lâu dần đến số lượng lớn lao

Cho đến ngày số mạng chẳng còn bao

Cha mẹ hoặc người thân nên tạo phước

Như giúp vốn cho chặng đường phía trước

Thắp đèn dầu hoặc kết lọng, treo phan

Tụng đọc kinh, đắp tượng Phật, thánh nhân

Niệm Bồ Tát, Bích Chi, và Phật hiệu

Mỗi mỗi danh xưng vào tận tai, thấu hiểu

Hoặc nghe từ bản thức của bệnh nhân Page 48 of 102

Theo nghiệp gây mà suy lượng quả nhân

Lực chiêu cảm tất sa vào ác báo
Nhờ quyến thuộc gieo nhân duyên thánh đạo
Tội nghiệp kia tất cả được tiêu tan
Bốn mươi chín ngày sau lúc bỏ thân
Nếu quyến thuộc thêm việc lành gây tạo
Người chết ấy vĩnh viễn xa ác đạo
Sinh cõi trời người, thụ hưởng an vui
Quyến thuộc kia được lợi ích hiện đời.
Bạch Thế Tôn,
Vì lẽ đó con hướng về Đức Phật
Cùng các hàng bát bộ, và thiên long
Nhân, phi nhân, cùng các cõi trời, rồng
Khuyên sanh chúng cõi Diêm Phù ghi nhận
Ngày người thân qua đời nên cẩn thận
Không sát sinh hại vật tạo ác nhân
Cũng không nên bái tế các quỷ thần
Không cầu đảo loài tà ma, yêu quái.
Bởi vì sao?
Việc cúng tế khiến sinh lòng sát hại
Không mảy may lợi ích kẻ bỏ thân
Kết ác duyên khiến nghiệp tội càng thâm Page 49 of 102
Nếu hiện tại, vị lai, tu thánh quả
Lẽ ra sinh cõi trời người nhàn hạ
Nhưng vì người thân thuộc tạo ác nhân
Khiến kẻ kia cùng phải biện phải phân
Nên trì trệ thác sinh nơi tôn quý
Huống chi người chết lúc sinh thời ích kỷ
Y cứ vào bổn nghiệp đọa đường tà
Sao đành lòng khiến nghiệp tội tăng gia
Ví như kẻ đi đường xa đói khát

Lại trên thân nhiều hành trang gánh vác
Gặp người quen gởi thêm vật mang về
Thế nên càng khốn đốn bước nặng nề.
Bạch Thế Tôn, con quán thấy
Chúng sinh cõi Diêm Phù trong pháp Phật
Làm việc lành một giọt nước, sợi lông
Hoặc nhỏ như hạt cát, dúm bụi hồng
Nhất nhất việc đều tự mình ích lợi.”
Nói dứt lời, lúc ấy trong pháp hội
Trưởng giả tên Đại Biện chắp tay thưa
(Vốn chứng vô sanh nhiều kiếp lâu xưa
Nay ứng hiện thọ thân mà hóa độ)
“Thưa Đại Sĩ, Page 50 of 102
Chúng sinh Diêm Phù, gái trai, lớn nhỏ
Nếu tạo nhân lành, hoặc thiết trai tăng
Có thể nào khiến người chết siêu thăng?”.
Đáp lời rằng:
“Này trưởng giả, nay tôi nương Phật lực
Vì chúng sinh đời hiện tại, vị lai
Lược nói về sự việc ấy cùng ngài.
Này trưởng giả,
Nếu chúng sinh trong ngày thân sắp rã
Tai được nghe danh hiệu Phật diệu vi
Được nghe danh Bồ Tát, hoặc Bích Chi
Dù người ấy tạo tội hay không tạo
Đều giải thoát, xa lìa nơi ác đạo.
Lại như có người nam và người nữ
Lúc sống không gieo bất cứ thiện nhân
Lại tạo nhiều nghiệp tội, lúc bỏ thân
Được quyến thuộc tạo phước lành nhỏ, lớn

Các thánh sự, trong bảy phần công đức

Được một phần, quyến thuộc được sáu phần

Vì thế nên, thiện nam tử, nữ nhân

Nghe lời thuyết, cố tự tu tự độ Page 51 of 102

Thì tất hưởng trọn vẹn công đức đó

Quỷ vô thường không hẹn lúc đến đi

Thần thức mịt mờ chưa định nghiệp tội gì

Như ngây điếc trong bảy tuần bỏ xác

Hoặc hồn phách đang chờ nghe luận án

Thẩm định xong, tùy theo nghiệp thọ sanh

Lúc còn mông lung, chưa phân định rõ rành

Vạn sầu khổ, huống chi vào cõi dữ

Người đã chết suốt bảy tuần tư lự

Ngóng trông hàng quyến thuộc tạo đức ân

Cứu giúp cho thần thức của người thân

Quá thời hạn, theo nghiệp mà thọ báo

Nếu có tội, trăm ngàn năm khó thoát

Nói chi vào Vô Gián chốn ngục môn

Vạn kiếp qua hình phạt trải từng cơn

Chịu đau khổ biết bao giờ ra khỏi.

Lại nữa, này trưởng giả,

Khi mạng chung, cúng chay cầu giảm tội

Chớ đổ bừa, vung vãi các thức ăn

Phẩm vật kia, trước dâng Phật, hiến Tăng

Nếu trái phép, người qua đời thiếu phước

Nếu kỹ lưỡng, một lòng dâng cúng trước Page 52 of 102

Trong bảy phần công đức, được một phần

Bởi thế nên, khi thân quyến bỏ thân

Nếu có thể thiết trai tăng cầu khẩn

Khiến kẻ sống, người qua đời lợi nhuận.”

Nói dứt lời, tại cung trời Đao Lợi

Cõi Diêm Phù có vô số quỷ thần

Đồng phát sinh vô lượng Bồ đề tâm

1066. Vị trưởng giả chắp hai tay lui bước.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.